

TOULOUSE

de Claude Nougaro

Niveau : B1-B2

Public : adulte / grand adolescent

Durée de l'activité : de 30 minutes à 60 minutes

THÈME ET OBJECTIFS

Présentation

Objectifs (inter)culturels : découvrir une chanson française et un auteur-compositeur français /
découvrir une ville française et ses particularités

Objectifs linguistiques : comprendre les paroles d'une chanson

ACTIVITÉ 2 : COMPRÉHENSION ORALE

1. Complétez les paroles de la chanson ci-dessous. Pour accéder à la chanson, cliquez sur ce lien :

<https://www.youtube.com/watch?v=Xpge7PshQT8>

Qu'il est loin mon pays, qu'il est loin

Parfois au fond de moi se ranime

L'eau verte du Canal du Midi

Et la brique rouge des Minimes

Ô mon païs, ô Toulouse, ô Toulouse

Je reprends l'avenue vers l'école

Mon cartable est bourré de coups de poing

Ici, si tu cognes, tu gagnes

Ici, même les mémés aiment la castagne

Ô mon païs, ô Toulouse

Un torrent de cailloux roule dans ton accent

Ta violence bouillonne jusque dans tes violettes

On se traite de con à peine qu'on se traite

Il y a de l'orage dans l'air et pourtant

L'église Saint-Sernin illumine le soir

Une fleur de corail que le soleil arrose

C'est peut-être pour ça, malgré ton rouge et noir

C'est peut-être pour ça qu'on te dit *Ville Rose*

Je revois ton pavé, ô ma cité gasconne

Ton trottoir éventré sur les tuyaux du gaz

Est-ce l'Espagne en toi qui pousse un peu sa corne ?

ou serait-ce dans tes tripes une bulle de jazz?

Voici le Capitole, j'y arrête mes pas

Les ténors enrhumés tremblaient sous leurs ventouses

J'entends encore l'écho de la voix de papa

C'était en ce temps-là mon seul chanteur de blues

Aujourd'hui, tes buildings grimpent haut

A Blagnac, tes avions sont plus beaux

Si l'un me ramène sur cette ville

Pourrais-je encore y revoir ma pincée de tuiles ?

Ô mon païs, ô Toulouse, ôhooo Toulouse

ACTIVITÉ 2 : COMPRÉHENSION ECRITE

2. La chanson de Claude Nougaro est une promenade dans sa ville natale. Associez chaque photo à la strophe correspondante. Attention: il y a deux photos pour la première strophe !

<p>1. Qu'il est loin mon pays, qu'il est loin Parfois au fond de moi se ranime L'eau verte du canal du Midi Et la brique rouge des Minimes (quartier des grands-parents de C. Nougaro) Ô mon païs, ô Toulouse, ô Toulouse Je reprends l'avenue vers l'école Mon cartable est bourré de coups de poings</p> <p>Ici, si tu cognes, tu gagnes Ici, même les mémés aiment la castagne Ô mon païs, ô Toulouse Un torrent de cailloux roule dans ton accent Ta violence bouillonne jusque dans tes violettes On se traite de con à peine qu'on se traite Il y a de l'orage dans l'air et pourtant</p>	<p>e. le canal du Midi</p>  <p>c. Le quartier des Minimes</p> 
<p>2. L'église Saint-Sernin illumine le soir Une fleur de corail que le soleil arrose C'est peut-être pour ça, malgré ton rouge et noir C'est peut-être pour ça qu'on te dit Ville Rose Je revois ton pavé, ô ma cité gasconne Ton trottoir éventré sur les tuyaux du gaz Est-ce l'Espagne en toi qui pousse un peu sa corne Ou serait-ce dans tes tripes une bulle de jazz?</p>	<p>b. L'église St Sernin</p> 
<p>3. Voici le Capitole, j'y arrête mes pas Les ténors enrhumés tremblaient sous leurs ventouses J'entends encore l'écho de la voix de papa C'était en ce temps là mon seul chanteur de blues</p>	<p>a. le Capitole : l'opéra de Toulouse</p> 
<p>4. Aujourd'hui, tes buildings grimpent haut A Blagnac, tes avions sont plus beaux Si l'un me ramène sur cette ville Pourrais-je encore y revoir ma pincée de tuiles Ô mon païs, ô Toulouse, ôhooo Toulouse</p>	<p>d. L'aéroport de Blagnac</p> 

3. Vérifiez vos réponses avec votre professeur et en réécoutant la chanson avec ce lien :

<https://www.youtube.com/watch?v=0aBk54wMqjA>

ACTIVITÉ : POUR ALLER PLUS LOIN

4. Relisez la chanson et répondez aux questions suivantes :

- a. A votre avis, qui est le narrateur de cette chanson ? Un Toulousain (*Mon païs*) qui se souvient (*Parfois au fond de moi se ranime... ; mon cartable est bourré de coups de poing*) de sa ville (*des imparfaits et des présents de narration*). Il n'y est plus (qu'il est loin *mon païs*, répété) (*païs* en Occitan) et il parle d'un avion qui le ramène.
 - b. Comment voit-il sa ville? Beaucoup de possessifs qui montrent son attachement. Comme un amoureux. La ville est personnifiée (langage de l'anatomie : *tes tripes, éventré*). Il s'adresse à elle comme à une personne, l'apostrophe (Ô). Une ville fougueuse, passionnée. Au sang chaud. (*Tu cognes, ta violence*) Beauté de la ville. Éloge.
 - c. Qu'apprend-on de son enfance ? L'école (*mon cartable*). Les bagarres (*la castagne, allitérations en "t", le cartable bourré de coups de poing*). Il a probablement connu des moments douloureux (*une part de violence, tu cognes / la castagne / il y a de l'orage dans l'air...*)
Il parle de son père chanteur d'opéra (*j'entends encore l'écho de la voix de papa*)
(Il ne voyait pas beaucoup ses parents, souvent en tournée)
 - d. Relevez les différents lieux évoqués : Le Canal du Midi / Le quartier des Minimes où il a grandi, élevé principalement par ses grands-parents / L'église St-Sernin/ Le Capitole (mais pas la place du Capitole) / À la périphérie de Toulouse, l'aéroport de Blagnac/ Le Toulouse moderne avec *ses buildings qui grimpent haut*. Les travaux (*trottoir éventré sur les tuyaux de gaz*).
 - e. Relevez les différentes références au patrimoine immatériel de la ville : Le parler régional (aussi référence culturelle), l'accent (comparé à *un torrent de cailloux*), le caractère bouillonnant des gens (même les mémés aiment la castagne : on pourra faire remarquer l'allitération en « m » qui mime presque l'accent du sud-ouest), la lumière de cette ville. L'utilisation du mot "con" pour s'interpeller et non comme insulte.
 - f. Relevez les références culturelles de la ville : Le stade de rugby (les couleurs rouge et noir), la violette emblème de la ville, l'hymne de la ville (La Toulousaine).
<https://www.toulouseinfos.fr/dossiers/toulouse-en-questions/11031-toulousaino-lhymne-de-toulouse-en-occitan.html>
Son surnom: *la Ville Rose / La cité gasconne*.
 - g. Relevez les couleurs évoquées dans la chanson : *Eau verte, brique rouge, violettes, corail, rouge et noir, rose, le soleil*.
 - h. Relevez les références musicales : Le jazz et le blues qu'aimait beaucoup Nougaro (*une bulle de jazz, mon seul chanteur de blues*). *L'opéra* (le Capitole, les ténors enrhumés).
 - i. Relevez les métaphores utilisées par Claude Nougaro pour parler de Toulouse : *Une fleur de corail que le soleil arrose (la couleur des briques de St Sernin) / L'Espagne qui pousse en toi sa corne*
- 5. Visionnez cette anecdote sur la création de la chanson *Toulouse* (1967) :** <https://tinyurl.com/v726n2n>
- 6. Pour en savoir plus sur Claude Nougaro (1929-2004) :** https://fr.wikipedia.org/wiki/Claude_Nougaro